

curiaos ena calli



E-INNOVA EDUCACIÓN: CURIAOS ENA CALLI

Irene Puente Pérez del Molino

Graduada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. Estudiante del Máster de Formación del Profesorado en la misma universidad.

Correo: irpuente@ucm.es

En el presente artículo se expone un proyecto de visibilización realizado trabajando desde y con distintos colectivos progresistas de Cantabria¹, a través de la intervención en el espacio público, con la pretensión de poner el foco sobre algunas cuestiones tradicionalmente olvidadas por las organizaciones mayoritarias de izquierdas, como son *el cántabru* y las tareas reproductivas y de cuidados.

Así exploramos otra vía de educación no-formal como es aquella generada en el seno de asociaciones culturales y políticas.

Existen pocas publicaciones académicas en las que se tenga en consideración *el cántabru* como lengua, o simplemente se utilice en ellas como podríamos utilizar cualquier otra con mayor prestigio o mejor trayectoria de preservación.

Sin embargo, existen numerosos textos no-académicos de distintos autores, como Manuel Llano (1982) o Juan González Campuzano y Gutiérrez (1998), escritos en este idioma bien de forma íntegra, bien sirviéndose de él para evidenciar el origen geográfico de los personajes con su habla. También podemos hallar publicaciones en periódicos que, a principios del siglo XX, se expresaban en *cántabru* o, incluso a día de hoy, carteles, nombres de establecimientos, palabras de uso cotidiano que

¹ Los colectivos son el Colectivo de Estudiantes de Cantabria (ColEst), en el que se incluyen sus comisiones feminista (*Ijanas*) y LGTB+ (*Mugura*), así como la asociación *Alcuentru*.

perviven e integramos dentro de nuestras conversaciones, aunque las mantengamos en castellano.

Si buscamos publicaciones de ámbito académico, como planteábamos, los ejemplos merman y su autoría, curiosamente, en varios casos es extranjera², además han tenido y tienen muy poca relevancia a nivel social y por tanto, una difusión bastante limitada.

Así, pensamos que es importante e interesante continuar acercando al ámbito académico, en primer lugar, la existencia del idioma *cántabru* y, en segundo lugar, su estigmatización, su estado crítico de conservación y su condición de lengua minorizada, para contribuir a revertir dicha situación.

También creemos igualmente relevante generar conciencia sobre estas cuestiones en el ámbito de lo cotidiano y lo público, trasvasar el debate fuera de *la Academia*. De ahí que la materialización del proyecto se lleve a cabo en las calles de Cantabria.

Los motivos usados para justificar el porqué del empleo del *cántabru* y su reivindicación en el proyecto, a una escala algo diferente, mucho menos local, pueden ser análogos al porqué de centrarnos en la idea de los cuidados y los trabajos domésticos y reproductivos. Estos, al igual que ocurre con el patrimonio lingüístico de Cantabria, son sistemáticamente ignorados por las instituciones en el momento de enfrentar sus problemáticas.

² Al ser una cuestión local resulta curioso ver como, en ocasiones, parece que haya un interés mayor por el estudio y la conservación del idioma por parte de personas que son más ajenas a esta realidad o tendrían una mayor dificultad a la hora de entrar en contacto con sus hablantes. Ejemplos de esto son las obras de *Language Loyalty and Linguistic Variation. A study in Spanish Cantabria* o *El habla pasiega: ensayo de dialectología montañesa* de Jonathan C. Holmquist y Ralph Penny, respectivamente.

Así, de la interrelación que observábamos en las consideraciones de ambos (trabajo de cuidados y reproductivo y *cántabru*) y de la voluntad de reivindicarlos por su gran valor material e inmaterial, formalizamos el proyecto con las dos temáticas entrelazadas.

Hacemos esto desde las prácticas artísticas en conjunción con la militancia política, y no desde otro lugar, porque creemos que desde aquí, el alcance para la concienciación puede ser mayor. Los lenguajes asociados e identificados con estas prácticas son percibidos con más receptividad, sin tantos prejuicios o, al menos, con prejuicios diferentes (más positivos) que los que nos encontraríamos si formalizamos la propuesta como un cartel propagandístico, octavillas, etc.

Con el proyecto se pretende, principalmente, reflexionar sobre la idea de la vigencia de unos códigos determinados, basados en la tradición cultural local, para defender una identidad popular frente a lenguajes políticos más globalizadores.

También servir de apoyo gráfico a distintas asociaciones cántabras, generando una nueva forma de difundir sus principales planteamientos y reivindicaciones o complementando las ya existentes (web, RRSS,...).

Y, con esta difusión, trasladar a la esfera de lo público discusiones que, si se tienen, se dan generalmente en el ámbito de lo privado (trabajo reproductivos, cuidados,...).

Para llevar a cabo la intervención en el espacio público, colocamos imágenes de mujeres realizando trabajos reproductivos o de cuidados (actividades asociadas al ámbito de lo privado o relegadas a este) acompañadas de cuadros de texto, escritos en *cántabru*. Para desarrollar más en profundidad el argumentario tras las imágenes representadas, se

trabaja con las páginas web y redes sociales de las organizaciones y se crean unas nuevas para el proyecto³, entremezclando así, no sólo lo público y lo privado, sino también lo material y lo virtual.

La elaboración de los textos se realiza desde los colectivos, con la intención, como decíamos, de generar espacios de debate y reflexión en el seno de los mismos, escogiendo qué planteamientos son los elegidos para su difusión.

Las prácticas artísticas en conjunción con las militantes o las activistas son una referencia clave a la hora de proyectar la intervención.

Los planteamientos de artes y saberes comunitarios tienen un gran desarrollo durante los años 60, coincidiendo con un momento de gran impulso por parte de los movimientos sociales, como el feminista o el ecologista, dichas prácticas comienzan a asociarse a comunidades concretas para incidir socialmente en ellas. (Rodrigo, 2013).

Así, fijándonos en esta herencia, observamos como se insertan consignas y discursos que nacen en el seno de colectivos, asambleas y beben del argumentario de los movimientos sociales pero cuya formalización es enfrentada desde estrategias más relacionadas con el mundo del arte, con estéticas y lógicas que escapan a las puramente políticas, aunque sin omitir que haya habido y hay una interconexión entre ambas esferas.

Ejemplo de estas relaciones es el proyecto *Womanhouse*, llevado a cabo en el *California Institute of Arts (CalArts)* por Judy Chicago y Miriam Schapiro en 1972. Realizan, con su clase de Estudios de Artes Feministas de 21 alumnas, una reforma completa de una casa de dos pisos, reinventando los espacios desde una perspectiva feminista.

³ <https://curiaosenacalli.tumblr.com> y <https://www.instagram.com/curiaosenacalli/>

El programa de estudios mencionado y la obra no son únicamente casos paradigmáticos de prácticas artísticas colaborativas y feministas sino que además, son un ejemplo de cómo en el seno de lo académico - y *la Academia* - pueden generarse dinámicas que rompan las metodologías tradicionales de enseñanza para dar paso a un aprendizaje colectivo, expresivo y reivindicativo. Usando como base, entre otros elementos, el conocimiento extraído de lo vivencial y lo dialógico.

Consideramos importante y nos fijamos, no sólo la dimensión política de la intervención, sino también en la relación con el territorio concreto en el que se inserta.

‘es importante resaltar el valor del proceso, del trabajo colectivo de indagación e intervención concreta sobre un territorio, el valor activo de las comunidades, y sobretodo la negación de un rol del artista como agente aislado, demiurgo o pintor romántico, y de la obra de arte, como un objeto distanciado e incomprensible de la realidad social.’ (Rodrigo, 2013)

Sostenemos que, en las conversaciones y la reflexión en común hayamos fuentes de conocimiento tan válidas como pueden serlo los artículos científicos.

Compartir nuestras experiencias particulares para darnos cuenta de que no lo son tanto, que existen problemáticas y preocupaciones que nos atraviesan casi de igual manera, escuchar en otro/a palabras que describen nuestros sentimientos, ideas, nunca antes exteriorizadas,... es probar que formamos parte de un acervo vivencial colectivo fruto de nuestra relación con distintas estructuras de poder. Así, cuando confluimos somos, en muchas ocasiones, más capaces de entender esto y entendernos y

colaborar, trabajar juntos/as para proponer soluciones y/o alternativas ante aquello que nos oprime.

Desde el inicio del planteamiento este proyecto se proponía reflexionar sobre la identidad y patrimonio cántabros, así como el papel que desempeñamos en la realización de las tareas reproductivas y de cuidados, transmitir dichas ideas a la sociedad mediante la intervención artística, si bien es un objetivo difícilmente medible de forma cuantitativa o, incluso, cualitativa, observamos, gracias al contacto bidireccional que nos posibilitan las redes sociales, que la acogida ha sido positiva y varias personas y colectivos así nos lo han hecho saber.

Pensamos que utilizar un código propio (la lengua cántabra) a la hora de difundir el proyecto es coherente con la propuesta y afirmamos la vigencia de este uso, no sólo por la urgente necesidad de recuperar el idioma, sino también para contextualizar otras consignas o reivindicaciones que, hechas con lenguajes más globalizantes, perderían su capacidad de impacto en lo local.



Bibliografía:

Curiaos ena calli. s.f. Publicaciones [Blog de Tumblr]. Recuperado 14 mayo, 2019, de <https://curiaosenacalli.tumblr.com>

curiaos ena calli [@curiaosenacalli]. s.f. Publicaciones [Perfil de Instagram]. Recuperado 14 mayo, 2019, de <https://www.instagram.com/curiaosenacalli/>

Holmquist, J. C. (1988). *Language Loyalty and Linguistic Variation. A study in Spanish Cantabria*. Dordrecht: Foris Publication Holland

Penny, R. (1970). *El habla pasiega: ensayo de dialectología montañesa*. Madrid: Imp. Aguirre.

Rodrigo, J. (2013) Prácticas colaborativas/ arte comunitario / arte socialmente comprometido/ Recuperado 16 mayo, 2019, de <https://redesinstituyentes.wordpress.com/glosario-y-referentes/practicas-colaborativasarte-comunitarioarte-socialmente-comprometido/>